


GB ENGLISH**1** GETTING STARTED**1.1** Important

Read these instructions carefully before installing and using the instrument and follow all additional information for installation and electrical connection; keep these instructions close to the instrument for future consultations.

 The instrument must be disposed according to the local legislation about the collection for electrical and electronic equipment.

2 INTRODUCTION**2.1** Introduction

The remote user interfaces belonging to the RDB900F902 series are devices studied to allow operating (also at a distance) on the configurable controllers belonging to the RDT900 series.

The user interface of RDB900F902 is made of a 320 x 240 pixel color touch-screen TFT graphic display and according to the IEC standards guarantees an index of protection IP40 (IP65 with gasket 0027000007).

They can easily be integrated in residential and commercial rooms; at the front of the interfaces it is possible to apply the plates EPVP01 or the plates belonging to the series "Living" and to the series "Light" BTicino.

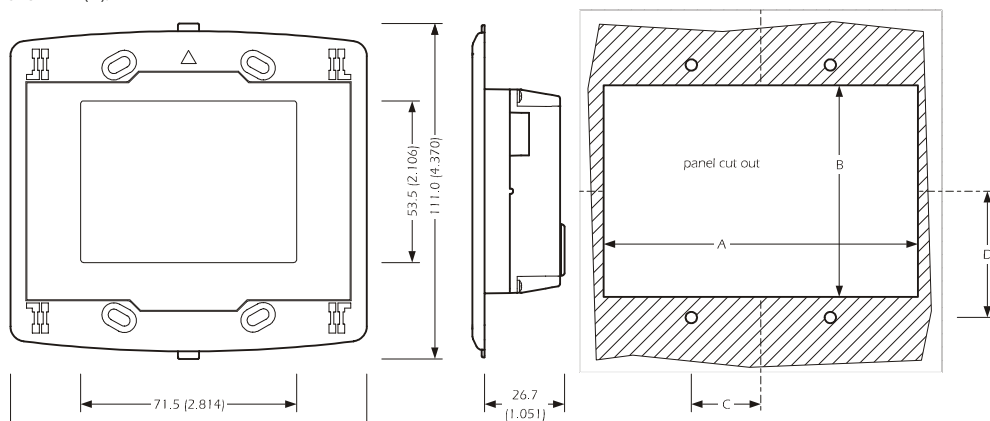
They can be powered both in alternating and in direct current (12... 24 VAC/12... 30 VDC).

All the models have an alarm buzzer, a real time clock, a CAN port and a USB communication port.

Installation is by panel, built-in (in box like "506E" BTicino).

3 SIZE AND INSTALLATION**3.1** Size

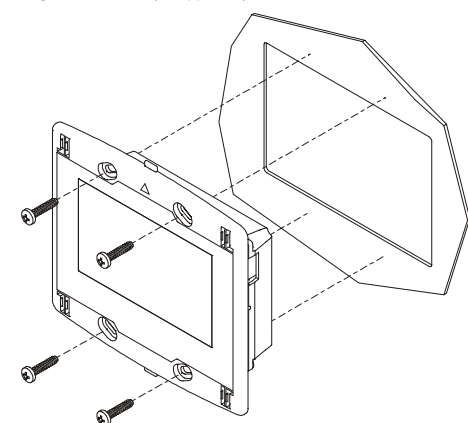
Size in mm (in).

**3.2** Installation

Installation is:

- panel mounting (with optional accessories EPVP01 and 0027000007)
- built-in mounting, in traditional box (like "506" by BTicino)

Fixing screws are always supplied by the builder.



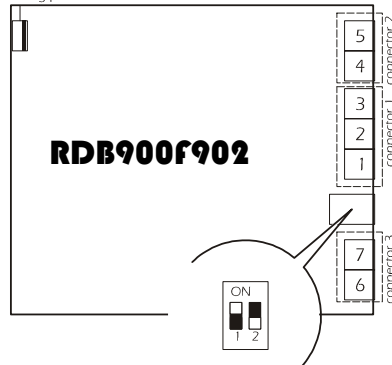
In this example panel mounting, with 4 screws (supplied by the builder). To the front of the devices can be applied the plates EPVP01 (to order separately) made of black plastic material.

3.3 Additional information for installation

- working conditions (working temperature, humidity, etc.) must be between the limits indicated in the technical data
- do not install the instrument close to heating sources (heaters, hot air ducts, etc.), devices provided with big magnetos (big speakers, etc.), locations subject to direct sunlight, rain, humidity, dust, mechanical vibrations or bumps
- according to the safety legislation, the protection against electrical parts must be ensured by a correct installation of the instrument; the parts that ensure the protection must be installed so that you can not remove them if not by using a tool.

4 ELECTRICAL CONNECTION**4.1** Electrical connection

programming port.



Position micro-switch 1 on position OFF and position micro-switch 2 on position ON to plug in the termination of the CAN port.

Connector 1: CAN port.

PIN	MEANING
1	ground
2	signal -
3	signal +

Also look at the baud rate of the CAN port of the controller.

Connector 2: power supply (12... 24 VAC/12... 30 VDC).

PIN	MEANING
4	power supply
5	power supply

Connector 3: DO NOT USE IT

4.2 Additional information for electrical connection

- do not operate on the terminal blocks with elec. or pneumatic screwdrivers
- if the instrument has been moved from a cold location to a warm one, the humidity could condense on the inside; wait about an hour before supplying it
- test the working power supply voltage, working electrical frequency and working electrical power of the instrument; they must correspond with the local power supply
- disconnect the local power supply before servicing the instrument

- connect the device to a CAN network with CANBUS communication protocol using a shielded twisted pair
- connect the power cables the most possible away from the signal's ones
- for repairs and information on the instrument please contact Sauter sales network.

5 TECHNICAL DATA**5.1** Technical data

Purpose of control: user interface for configurable controllers.

Construction of control: independently mounted control.

Operating time: continuous.

Box: self-extinguishing transparent.

Size: 118.0 x 111.0 x 26.7 mm (4.645 x 4.370 x 1.051 in).

Size refers to the instrument with the connectors properly plugged.

Installation: installation is:

- panel mounting (with accessories)
- built-in mounting, in traditional box (like "506" by BTicino)

Fixing screws are always supplied by the builder.

To the front of the devices can be applied the plates EPVP01 (to order separately) made of plastic material, available in black

Frontal protection: IP40 (according to the IEC standards, IP65 for panel mounting with gasket 0027000007, to order separately); type 1 enclosure for UL and CSA.

Connections: extractable male + female terminal blocks (power supply, CAN port; nominal cross section of cables 28 - 16 AWG, screw torque 2.2 lb-in), A-type USB connector (programming port).

The maximum length of the connecting cables of the CAN port depends on the baud rate of the CAN port of the controller:

- 1,000 m (3,280 ft) with baud rate 20,000 baud
- 500 m (1,640 ft) with baud rate 50,000 baud
- 250 m (820 ft) with baud rate 125,000 baud
- 50 m (164 ft) with baud rate 500,000 baud.

Working temperature: from 0 to 55 °C (32 to 131 °F; 10... 90% relative humidity (without condensate).

Pollution situation: 2 or more.

Power supply: 12 (±10%)... 24 VAC (±15%), 50/60 Hz (±3 Hz), 3 VA max. or 12... 30 VDC, 2 W max. supplied from a class 2 circuit.

Protect the power supply by one of the following fuses:

- 250 mA-T if the device is powered in alternating current
- 250 mA-T if the device is powered in direct current.

Overvoltage category: I.

Real time clock data maintenance in absence of power supply: 2 days will battery fully charged.

Battery charge time: 2 min without interruptions (the battery is charged by the power supply of the user interface).

Alarm buzzer: incorporated.


Display: 320 x 240 pixel color touch-screen TFT graphic display.

Communication ports: 2 ports:

- 1 non optoisolated CAN port
- 1 non optoisolated USB port.

ITALIANO**1** IMPORTANTE**1.1** Importante

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'installazione e prima dell'uso e seguire tutte le avvertenze per l'installazione e per il collegamento elettrico; conservare queste istruzioni con lo strumento per consultazioni future.

 Lo strumento deve essere smaltito secondo le normative locali in merito alla raccolta delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

2 INTRODUZIONE**2.1** Introduzione

Le interfacce utente remote della serie RDB900 sono dei dispositivi studiati per consentire di operare (anche a distanza) sui controllori configurabili appartenenti alla serie RDT900.

L'interfaccia utente di RDB900 è composta da un visualizzatore grafico TFT touch-screen a colori da 320 x 240 pixel e secondo le normative IEC garantisce un grado di protezione IP40 (IP65 con guarnizione 0027000007).

Sono facilmente integrabili sia in ambienti residenziali che commerciali; al frontale delle interfacce è possibile applicare le placche EPVP01 o le placche appartenenti alla serie "Living" e alla serie "Light" BTicino.

Possono essere alimentate sia in corrente alternata che continua (12... 24 VAC/12... 30 VDC).

Tutti i modelli dispongono di un buzzer di allarme, di un orologio, di una porta di tipo CAN (attraverso la quale è possibile collegarli al controllore) e di una porta di comunicazione di tipo USB (attraverso la quale è possibile caricare le pagine grafiche che devono essere realizzate attraverso un apposito tool).

L'installazione è prevista a pannello o a incasso (in scatola tipo "506" BTicino), con le viti in dotazione.

3 DIMENSIONI E INSTALLAZIONE

3.1 Dimensioni

Si veda il disegno della sezione in Inglese. Dimensioni in mm (in).

3.2 Installazione

L'installazione è prevista:

- a pannello (con accessori opzionali EPVP01 e 002700007)
- a incasso, in scatola tradizionale (tipo "506" BTicino)

Le viti di fissaggio sono sempre in dotazione. Si veda il disegno della sezione in Inglese; nell'esempio installazione a pannello, con 4 viti (in dotazione). Al frontale dei dispositivi possono essere applicate le placche in materiale plastico EPVP01 (da ordinare separatamente), di colore nero.

3.3 Avvertenze per l'installazione

- accertarsi che le condizioni di lavoro (temperatura di impiego, umidità, ecc.) rientrino nei limiti indicati nei dati tecnici
- non installare lo strumento in prossimità di fonti di calore (resistenze, condotti dell'aria calda, ecc.), di apparecchi con forti magneti (grossi diffusori, ecc.), di luoghi soggetti alla luce solare diretta, pioggia, umidità, polvere eccessiva, vibrazioni meccaniche o scosse
- in conformità alle normative sulla sicurezza, la protezione contro eventuali contatti con le parti elettriche deve essere assicurata mediante una corretta installazione dello strumento; tutte le parti che assicurano la protezione devono essere fissate in modo tale da non poter essere rimosse senza l'aiuto di un utensile.

4 COLLEGAMENTO ELETTRICO

4.1 Collegamento elettrico

Si veda il disegno della sezione in Inglese.

Posizionare il microinterruttore 1 nella posizione OFF e posizionare il microinterruttore 2 nella posizione ON per inserire la terminazione della porta CAN.

Connettore 1: porta CAN.

PIN	SIGNIFICATO
1	massa
2	segnale -
3	segnale +

Si veda anche la baud rate porta CAN del controllore.

Connettore 2: alimentazione (12... 24 VAC/12... 30 VDC).

PIN	SIGNIFICATO
4	alimentazione
5	alimentazione

Connettore 3: NON UTILIZZARE

4.2 Avvertenze per il collegamento elettrico

- non operare sulle morsettiere utilizzando avvitatori elettrici o pneumatici
- se lo strumento è stato portato da un luogo freddo a uno caldo, l'umidità potrebbe condensare all'interno; attendere circa un'ora prima di alimentarlo
- accertarsi che la tensione di alimentazione, la frequenza e la potenza elettrica operativa dello strumento corrispondano a quelle dell'alimentazione locale
- disconnettere l'alimentazione prima di procedere con qualunque tipo di manutenzione
- collegare il dispositivo a una rete CAN con protocollo di comunicazione CANBUS utilizzando un doppino twistato schermato
- collocare i cavi di potenza il più lontano possibile da quelli di segnale
- per le riparazioni e per informazioni riguardanti lo strumento rivolgersi alla rete di vendita Sauter.

5 DATI TECNICI

5.1 Dati tecnici

Scopo del dispositivo: terminale utente per controllori configurabili.

Costruzione del dispositivo: dispositivo montato in modo indipendente.

Tempo di utilizzo: continuo.

Contenitore: autoestinguente trasparente.

Dimensioni: 118,0 x 111,0 x 26,7 mm (4,645 x 4,370 x 1,051 in).

Le dimensioni fanno riferimento allo strumento con i connettori correttamente inseriti.

Installazione: l'installazione è prevista:

- a pannello (con accessori opzionali)
- a incasso, in scatola tradizionale (tipo "506" BTicino)

Le viti di fissaggio sono sempre in dotazione.

Al frontale dei dispositivi possono essere applicate le placche in materiale plastico EPVP01 (da ordinare separatamente).

Grado di protezione del frontale: IP40 (secondo le normative IEC, IP65 per installazione a pannello con guarnizione 0027000007, da ordinare separatamente); allegato 1 per UL e CSA.

Connessioni: morsettiere estraibili maschio + femmina (alimentazione, porta CAN, sezione nominale dei cavi 28 - 16 AWG coppia di serraggio 2,2 lb-in), connettore USB tipo A (porta di programmazione).

La lunghezza massima dei cavi di collegamento della porta CAN dipende dalla baud rate della porta CAN del controllore:

- 1.000 m (3.280 ft) con baud rate 20.000 baud
- 500 m (1.640 ft) con baud rate 50.000 baud
- 250 m (820 ft) con baud rate 125.000 baud
- 50 m (164 ft) con baud rate 500.000 baud.

Temperatura di impiego: da 0 a 55 °C (da 32 a 131 °F; 10 ... 90% di umidità relativa (senza condensa).

Situazione di inquinamento: 2 o più.

Alimentazione: 12 (±10%)... 24 VAC (±15%), 50/60 Hz (±3 Hz), 3 VA max. o 12... 30 VDC, 2 W max. fornita da un circuito classe 2.

Proteggere l'alimentazione con un fusibile da:

- 250 mA-T se il dispositivo viene alimentato in corrente alternata
- 250 mA-T se il dispositivo è alimentato in corrente continua.

Categoria di sovratensione: I.

Mantenimento dati real time clock in assenza di alimentazione: 2 giorni con batteria carica.

Tempo di carica della batteria: 2 min senza interruzioni (la batteria viene caricata dall'alimentazione dell'interfaccia utente).

Buzzer di allarme: incorporato.

Visualizzazioni: visualizzatore grafico TFT touch-screen a colori da 320 x 240 pixel.

Porte di comunicazione: 2 porte:

- 1 porta CAN non optoisolata
- 1 porta USB non optoisolata.

PT • 21/17